

Adam Wiedemann

Kurzbiographie:

Geboren an Heiligabend 1967 in Krotoszyn. Dichter, Prosaschriftsteller, Literatur- und Musikkritiker, Übersetzer aus dem Ukrainischen, Slovenischen und Englischen. Auch als Zeichner und Maler bekannt sowie als Autor und Mitarbeiter von Zeitschriften wie „Res Publika Nowa“ und „Studium“.

1999 ausgezeichnet mit dem Kościelski-Literaturpreis, dreimal wurden Werke von Wiedemann für den polnischen Literaturpreis NIKE nominiert (1998, 1999, 2005).

2000 war er Stipendiat in Nürnberg (Hermann-Kesten-Stipendium) und im Künstlerdorf Schöppingen, 2004 in Iowa City/USA als Stipendiat des International Writing Program.

Die Alltäglichkeit ist Ausgangspunkt für Wiedemanns Reflexionen die heutige Welt überhaupt. Seine Bücher sind voller Humor und Toleranz gegenüber unseren Schwächen und unseren Unzulänglichkeiten – auch gegenüber der Unfähigkeit, die Realität zu verstehen.

Der Titel des Erzählbandes „Sęk, pies, brew“ ist die phonetische Übertragung eines Musiktitels von Gabriela Faure: „Cinq pieces breves“. Auf Deutsch erschien der Band unter dem Titel „Gewaltige Verschlechterungen des Gehörs“. Das Buch wurde für den Literaturpreis NIKE 1999 nominiert. Wie Janusz Rudnicki ist Adam Wiedemann Autor des angesehenen Warschauer Literaturverlags W.A.B.

Bibliografie:

Gedichtbände:

- Samczyk [Männchen]. Gedichte. Poznań: Obserwator, 1996.
- Bajki zwierzęce [Tiermärchen]. Gedichte. Wrocław: Pomona, 1997.
- Rozrusznik [Anlasser]. Gedichte. Kraków: Wyd. Literackie, 1998.
- Konwalia [Maiglöckchen]. Gedichte. Legnica: Biuro Literackie, 2001.
- Kalipso [Calypso]. Gedichte. Warszawa: Prószyński i S-ka, 2004
- Pensum [Pensum]. Poznań: Wielkopolska Biblioteka Publiczna i Centrum Animacji Kultury, 2007.

Erzählbände:

- Wszędobylstwo porządku [Die Allgegenwärtigkeit der Ordnung]. Erzählungen. Kraków: Studium/Zielona Sowa, 1998.
- Sęk Pies Brew (Gewaltige Verschlechterungen des Gehörs). Erzählungen. Warszawa: W.A.B., 1998.
- Sceny łózkowe [Bettszenen]. Szenen. Kraków: Korporacja Ha!art, 2005.

Übersetzungen ins Deutsche:

- Gewaltige Verschlechterungen des Gehörs. Erzählungen. Übers. von Roswitha Matwin-Buschmann und Esther Kinsky. Göttingen: Hainholz 2001. 110 S.
- Unveröffentlicht liegen folgende Erzählungen in Übersetzung von Marlis Lami vor: „Der Mond und sein Kritiker“ und „Goldfinger meets a Goldfish“.

Quellen u.a.: www.polska2000.pl, Verein Villa Decius, abgedruckt auf den Websites des poln. Buchinstituts www.bookinstitute.pl und Adam-Mickiewicz-Instituts www.culture.pl